

قورئان، دهقیکی زمانهوانی بو ته ئویل

نیهاد جامی

ته ئویلکردنه وهی دهق چهنده دیدیکه ته ئویلکاردهیه ویت ناراستهیه کی جیاواز بو ماناکانی دهق بدۆزیتسه وه، هیئندهش رهخنه ناراستهی ناگایی کومه لایه تی تیگه یشتنی پیشوو ده کات بۆدهق، به تایبته کاتی ته ودهقه ی ده خوینرتته وه، دهقیکی یهزدانی وه قورئانی پیرۆزیت، که ته ئویلکردنه وهی ته ودهقه له بهرته تاده لوه شانده وهی ته ودیده راقه کاریبه که دهق له نیومانیه کی دیاریکرا ودا قه تیس ده کات، بۆیه ته ئویلکردنه وهی ته ودهقه له لایان بیراری عه ره ب (نه سر حامد ته بوزه یید) بۆته هۆی ته وهی پرۆسه ی ته ئویلکردن ته نهها خویندنه وهی جیاوازی نه بیته بۆدهق، به لکودهر کردنی ههردووچه مکی (عه قل و زانست) بیته، له نیوسیاقی میژوویی ته ئویلکردنه وهی ههردووچه مکه که یه له نیو ره هه ندی دهلالی زمانه وه، ته وساته شه ته ئویل له پرۆسه یه که بۆکرانه وهی زمان ده بیته به گوتاریکی رهخنه یی بۆ به رامبه ره کان، بۆته و دیده سه له فیه ی که ناتوانی عه قل له نیو ره هه ندی میژوویی دهر بکات، هه ره له وه ره هه نده وه بریاری هه لوه شانده وهی په یوه ندی هاوسه ری ته و بریاره وه هاوسه ره که ی (ئیبتیهال یونس) ده دن، له کاتیکدا به پیی راقه کردن بۆدهق، ده بیته ته و دیده سه له فیه بکریته دهر وهی خویندنه وه وه، چونکه ناهیلیت دهقه که له ئیستادا بژیته، به لکورا قه کردنی میژوویی زه مه نیکی ته فسانه یی به دهق ده به خشیته.

هه لوه شانده وهی ته و زه مه نه ته فسانه یی له ریگه ی ته ئویله وه به ره هم دیت، کاتییکه توانیمان زه مه نی دهق وزه مه نی ته ئویلکار له یه که جیا بکه ینه وه، ته و زه مه نی ته و سیستمه فرمان به ته ئویل ناکات، به لکو چۆنیه تی بینینی ته ئویلکار بۆته و سیستمه خالی تاشکرا کردنه، بۆیه ته گه ردهق له خویندنه وهی ته ئویلکار رو به رووی ئیشکالیته بیته وه، ته و "ئیشکالیته ی خویندنه وه له سنوری تاشکرا کردنی دهلالهت ناوه ستیت بۆسیاقی میژوویی روونا کبیری فیکریی، به لکو ته و بیان بۆه و لدان و گه یشتنه به مه غزای هاوچه رخ بۆدهقی کلتوری" (1)

کلتور وه که به ره مه ی ته و رابردوو سه یرده کات، که ته ئویلکار وه که خودیک به شیکه لیی، نه که کلتوریک بیته پیی نامۆبیت، ته و رابردوو ئاینیه ره تناکاته وه، به لکوده یه ویت په یوه ندی له نیوان کلتور و زانست بدۆزیتسه وه، ته و په یوه ندیسه توانای ئینتیماکردنی هه یه بۆته ئویل، ته وهش له بهر ده م دوو کلتور و زه مه نی جیاوازا ده مان وه ستینی، زانستی نو ی وه که به ره مه ی خورتاواو، دهق وه که کلتوریک عه ره بی، به ریه که که وتن و یه شداری کردنی ته و دوانه له گه ل یه کتری و قبوول کردنی ته و زانسته وه که میکانیزمی بۆخویندنه وهی دهق، به واتای وه که تاکه گوتاریکی سه ره به خو به و کاره هه لئاستی، به لکوه و لئده دات ئامازه کلتوریه کانی دهق ته ئویل و راقه بکات، ته وهش له و خاله وه ده ست پیته کات که په یوه ندی نیوان دهق و یهزدانی به سه ته وه به زانستی زمانه وه، بۆیه ده سه واژه ی (قورئان دهقیکی یهزدانییه ی) گۆری بۆ (قورئان دهقیکی زمانه وانی یهزدانییه) به دانانی وشه ی زمانه وانی به واتای ته ودهقه له ناو مه غزانییه کاندایه گوناخوات، هیئنده ی وه که دهقیکی زمانه وانی سه یری ده کات که شایه نی ته ئویلکردن بیته، چونکه کاتی ته ودهقه وه که سیستمیک زمانه وانی دهر بکه ویت، ته وساته سیاقی میژوویی زه مه نی دهقه، زه مه نی ته ئویلکاریش زه مه نی ته ئویلکردنی ته و سیاقه میژوویی روونا کبیری و فیکرییه، که به دوا ی ته وه ته ئویل ده کات،

کاتییکه دهق کومه لیک پر سیاری لادروست ده کات، ته و پر سیارانه ده بنه میکانیزمی خویندنه وه، هه رچه نده راقه کردنه وهی میژوویی خویندنه وه یه که نییه بۆربردوو، به لکوا به سه ته بوونی راقه کاره له نیو میژوو، ته وهش سرینه وهی زه مه نی راقه کردنه، چونکه میژوو راقه کاره خوینتته وه، نه که راقه کار میژوو بخوینتته وه، ته گه ر راقه کاره و لی خویندنه وهی میژوو بدابویه، ته و ته و کاته ستراتیژی راقه کار ده یویست زمان به ره و کرانه وه به ریت، چونکه "خویندنه وهی میژوویی له توانایدا یه گه شه ی دهلالی له ناو دهق تاشکرا بکات" (2)

ته وه سه ره رای ته وهی حو که له پیشینه ی راقه کار په یوه ندی به دهقه وه نییه، چونکه ته وه به پیی راقه کردنی ته ودهقه نییه، وه که ته بوزه یید ئامازه ی پیده دات، که حه و توانی ئاده م بجه له تیینی چ، به لکو ته و راقه کردنه په یوه ندی به دهقی ته و راته وه هیه،

قورئان ئادەم لەو گوناھەناکاتەدەرەو، بەلکو بەرپرسیاریەتی سزابۆھەردووکیان وەك یەك وایە، بەلام ئەو گوتاری ڕاھەکارە ئاینیەکانە کە سوود لە چیرۆکە کەم تەورات وەر دەگرن و لەناو دەقێکی عتر کە قورئانە تەوزیفی دەکەن، بەو کارەش ڕاھەکار گوتاری دەق کە قورئانە بە ئاقاریکی تری مانادادەبات، کە پەییوەندی بەھیچ تیگە یشتنیکی زمانەو نییە، بەلکو لە ڕاھەکردنی زمانیکی دی و لە دەقێک کە جیاوازی، ڕاھە زمانی دووم دە کریچت، بەو کارەش ڕاھە کارە لە دەستت بەشیچواندنی مانا، ئە گەر پرسیاری ئەو رۆبەر رۆی خۆمان بکەینەو، ئەو دەقە بۆچی بەرەو تەئویل دەھینریت؟ ئەو پرسیاریچکە پەییوەندی بە فرەمانایی ئەو دەقەو هەییە، لە کاتی کدا ڕاھەکردن لە گەل ئەو جۆرە دەقەنە پەییوەندی دەبەستت کە مانا تێیدا دەست نیشان کراو، یاخود تاک مانایی هەمەنەیی خۆی بەسەر دەق دەسەپینت، ڕاھەکردن لەتوانا ئیدانییە دەقی فرەمانا چارەسەریکات، بۆیە ئەو ڕاھەکردنەیی ناتوانن خۆیندەوێ بەو دەقەبەخشن لەجەوھەردا پەییوەندی بەو میکانیزمەو هەییە، ئەو ووش سنوری دەسەلاتی ڕاھەکار لە ئاستی دەقدا دەست نیشان کراو دەکات.

بۆئەوێ ئەو پەییوەندیە بتوانیت چارەسەری خۆیندەو بەدەق بخاتە رۆو، ئەو دەبێ پرۆمان بەرەخنەگرتن لە ڕاھەکردن هەبیت و ئەو لێرە ناتیقی ئەو کارەشمان تەئویلە، هەربۆیە ئەو دەقە لە نیو بونیادی زماندا برلاوای بەتەئویلە، بەلام ئە گەر لە رۆوی و تراوی نیو زمانی دەقە کەش سەیر بکەین دەبینن، هەقەدە جار ناوی تەئویل هاتووە، وەك (عەبدولئەمیر کازم) لە لیکۆلینەو کەیدا ئاماژە پێداووە بەرامبەر ئەو شەدائەت تاقە جارێک ناوی ڕاھەکردن دیت، بۆیە "پەییوەندی ڕاھەکردنە دەقەو پەییوەندیە کە وابەستە بە مێژوو گەر پیتی ڕاھەکارەو، بەلام پەییوەندی تەئویل بە دەقەو، پەییوەندیە کە لە دەرەوێ مێژوو دەست نیشان کراوایە" (3)

سیمۆلۆژیای ھیرمینۆتیکی

بەر لە چوونە نیو خۆیندەوێ پرۆژە تەئویلکاریە کەم ئەو بیریاری بەدەق، پێویست ئاماژە بەو میتۆد و میکانیزمە بەدەین کە دەقی پ تەئویل دەکریت، چونکە ئەو خۆیندەوێ بەرەنجامی تیۆری رەخنەیی عەقڵی خۆر ئاویە، ئەو جۆرە خۆیندەوێ بەش بۆ قورئان بەر لە هەشت سەدە پێش ئیستا ئین روشد بۆ ئەو دەقە خستییە رۆو، بەلام سە لە فیەتی عەقڵی عەرەبی توانای قبوول کردنی ئەو خۆیندەوێ بەو، دواجار خۆر ئاوا سوودی لەو خۆیندەوێ بەی ئین روشد وەرگرت و لەناو گوتاری رشەخەیی خۆیدا گەشە پێیدا، کە عەرەب تائەمرۆش لەو هەولە دەسلەمیئەو، باشترین نمونەش خۆیندەوێ ئەو زەیدە بۆ قورئان، بەلام لە گەل ئەو شەدای خەویندەوێ نەسرحامد ئەو زەید بۆ قورئان، خۆیندەوێ بە کە لە دەرەوێ کلتوری عەقڵی عەرەبیەو پەییوەندی بەرەمی رەخنەیی خۆر ئاویە، کە لە ژێر تیۆری زمانەوانی سۆسیۆلۆژیە دەست پێدەکات و بە تیگە یشتن و خۆیندەوێ سلقرمان بۆ ئەو کلتورە زمانەوانی و لەسە فیە، کە تێیدا دەق دەخاتە نیوان ھیرمینۆتیکیا و لە شانەو، ئەو شە ناو دەنیت (سیمۆلۆژیای ھیرمینۆتیکی) کە دواجار ئەو پرۆسە تەئویلکاریە ئەبوزەید دەچیتەو سەر ئەو سیمۆلۆژیایە، کە دەییەویت لە نیوان ھیرمینۆتیکیا مێژوویی گادامی رۆتەئویل کردنی سیمۆلۆژیانە پۆل ریکۆر ستراتیییک بدۆزیتەو بۆقوول بوونەو بۆنیو دەق لەرێگەیی زمان و سیستمی دەلالی، ئەو ووش لە بنە ماوەروانیکی سۆسیۆلۆژیە بۆ زانستی زمان، کە "زانست بۆ ئاماژەکان دەبیت بە لقی بە زانستی زمان، کە بەشیت بەی و لقی دەست نیشانی میتۆدی زانستی نوێ بکات، لە هەمان کاتدا گرنگترین بەشیشە لینی" (4)

یارەناکری ئەو دیدەش بۆ سیمۆلۆژیای ھاوچەرخی خالی بکەینەو لە بنە ما سیمۆلۆژیەکانی رۆلان بارت، چونکە گۆرینی ھاو کیشەیی دەق لە (مەرگی نووسەر) بارت وەر دەگیریت، گەر ئەوێ ئەو پەییوەندیە زمانەوانیە بۆنیو قورئان، تەنیا بۆ تەئویل کردنەوێ ئەو دەقە نییە، بەلکو تەئویل کردنەوێ ئەو خۆیندەوێ و ئەو پێشوو شە کە چۆن تیگە یشتنی عەقڵی ڕاھەکردنی بیستار و فرمان بەسەر دەقدا دەسەپینت، ئەبوزەید لەرێگەیی رەخنەگرتن لەو جۆرە خۆیندەوێ، ستراتییی خۆیندەوێ کە یروشن دەکات، بەوێ نایەویت تەنھا بە پێی تیگە یشتنی عەقڵی مریی تەئویل بکات، یان پشت بە ڕاھەکردنە مێژووییەکان بەستت، بەلکو ئەو دەقە چەندە لە ناو مێژوودا ئامادەیی هەییە، گەر ئەو بۆنیو ئەو مێژووە، گەر ئەو پەییوەندی بەرەو پرسیاری تەئویلای گادامی، ئەو گەر ئەو پەییوەندی پڕۆسەیی تەئویلکاری دەقە لە نیو زماندا، تەئویل کردن

په یوه نډی وینه ی دهنګی بیستراوه، که فرته تویلی له نیو خویندنه وه کانداکو ژرابوو، بویه تاماژه و ته تویل په یوه نډی په کی تردروست ده کهن، چونکه نه و ته نها (دال)ی زمان نیبه ته تویل ده کریت، به لکو ته تویل له وه قو ل ترده بیته وه به دوا ی زانستی تاماژه کانیسه وه خه ریک ده بیته، به واتای له زمانه وه به و ته تاماژه ده چیت، نه وه ش سیمیو لژایای هیرمینو تیکه .

ته تویل کړدنه وهی ده ق له سهر ته تویل کړدنه وهی لایه زدان نیبه له لایان ته تویل کاره وه، به لکو یه زدان له و پر سسه یه دا له ده ره وهی ته تویل دایه، بویه گورینی ده قیکه یه زدان به ده قیکه زمانه وان یه زدان ی، به ته نها زیاد کړدنی ووشه یه ک نیبه، به لکو ته ووشه یه به شداری کړدوه له هلو کیشه ی (نوسهر / ده ق / خوینهر) بو (ده ق / خوینهر)

به ره مهینهری ده قی نوسهر که یه زدان له وه از کیچشه یه دا تاماده بوونی نابیت، به لکو ته وهی تاماده گی هه یه ده قه، ده ق وه ک فزایسه کی ده لالی و زمانه وان ی، فزایسه که سانسورنا کریت، دهر کړدنی یه زدان له نا و ته تویل له سره بنه مای مه رگی نوسهری بارته، چونکه قورثان ده قیکه توانای کرانه وه به شداری کړدنی هه یه له نا و زه مه نی ته تویل کار، وه ک ههر ده قیکه زمانه وان ی ته تویل ده کریت، بویه کاتی راقه کړدنه کان توانای خویندنه و زه یان نیبه چه نده بو راقه کړدنی ک ده گه رپته وه که ده یه ویت مانا بگورپته سهر ده لاله تیکه دست نیشان کراو، هوکاری دوو همیش تیشکالیه تی هاو کیچشه ی راقه کړدنه، به وهی به ره مهینهری ده ق که یه زدان هه مو راقه کړدنه وه کان بو ته وده گه رپته وه، به لام به تینتیا کړدنی نه و ده قه بو نا و ره خنه ی نوی و دهر کړدنی به ره هم هینه رله و په یوه نډی، به واتای بو اربو خویندنه وده کاته و ته تویل بکات.

زمان له وده قه دازمانیکه سرو وشتیه که له ره گداهه لگری ده لاله ته، بویه نه و زمانه ره هه نډیکه سیمان تیکه هه یه، که نه و که لینه زمانه وانیه ی جبهیشتوه که له نا و زه مه نی میژوی راقه نه کریته وه، نه و دیده سیمیو لژایه بو ده ق خود ده کات به جه سته، بویه به پیی مانا (بارت) یه که، ژن خودیکه وه ک ده ق سهیری ده که ین، ده قیکه له ریگه ی نه تر پو لژایای زمانه وانیه وده خوینریته وه.

نه تر پو لژایای زمانه وان ی و شوناسی بریندار

بو ته وهی وینه یه کی نه گور به چه مکه کان نه به خشیت، له تیروانی نه تر پو لژایای زمانه وه ته تویلی نه و ده قه ده کات که ژنه، ته نه و یل کړدنی ژن له نا و قورثان، ته تویل کړدنی ده قیکه له نا و ده قیکه سنور فراوان و فره مانا، نه وه ش بنه مایه کی میتو دی خویندنه وه که یه تی، چونکه نه تر پو لژایای زمانه وان ی به شیکه سهره کی میتو دی سیمیو لژایه، له سا کارترین پیناساده لاین" نه تر پو لژایای زمانه وان ی گه رانه به دوا ی میژوی زماندا، نه وه ش تو یژینه ویه له بهاری نه رکیو لژایوه، که نه تر پو لژایای کلتوری له ریگه ی زمانان ی نه تر پو لژایا و نه رکیو لژایا وه ده یه ویت به ره و زه مه نیکی دوور بگه رپته وه" (5)

له وروانیسه وه زمان ته تویل ده کات، که بکه رتیا یدا نیرینه یه وژنیش ته نها لقیکه له نا و نه و بکه ره دا، دوا جار توانا کانی بکه رله نا و توانا کانی نیرینه دا کوه بیته وه، نه گه رچی نه و ته نه پایه یوه ست نه بی به زمان ی عه ره یسه وه، به لکو له نا و زمانه کانیسه تریش هه بیته، به لام که له تو یژینه وهی نه تر پو لژایانه دادره ده که ویت، که توانای زمان په یوه نډی به ناستی نا گایی نه و هیزه کومه لایه تیه وه هه یه که گوتاری نه خلای و هیزی خو ی له نا و وینه ی شو ره سواری وقاره مانیتیدا کو کړد و ته وه، بویه زمان خالی نیبه له و گه شه سندنه ی مرگی نه و کومه لگایه و به پیی ناستی نا گایی مرگه کانیسه ده بیته ته تویل بکریت، بویه نه و راقه تا کره هنده چه نده په یوه نډی به کزیی نا گایی نه و مر و قه وه هه یه و تاماده بوونی ده ق پر سسه یه که بو عه قلانی بوونی، نه و له تیتستادانه وده قه له نیو کوشتنی تا ک مانا ییدایه، مانای وایه نه و مر و قه ناتوانی ته تویل بو ناستی عه قلانی و نا گایی خو ی بکات، بویه قبو ل کړدنی ره هنده میژویه که ی ده ق به مانای عه قلی نه و په یوه سته به ره هه نډی میژوی له تیتستادا. هه ربویه نه گه ر عاده بوونی ژن سزایه کی یه زدان ی بیته له به رامبه ره تاوانیک که له میژو ودا که ژن دره ختیکه در خوار دی پی اودا وه.. که خوینی تیدابو وه، نه وه ش گورینه وهی تاوانیکه به سزای تاوانیک، که گورینه وهی خوینه، چونکه نه گه رته و سزایه به سزایه کی یه زدان ی ناربه رین، ده بی بلین په یوه نډی گورینه وهی خوینه، بویه سهیر کړدنه وه له نا و سیاقی میژوی ره هه نډیکه نه فسانه یی به و میژو و به خشيو وه،

له ییری به پیرۆز راگرتنی یه زدان، ئەو به پیرۆز راگرتنه ده بیته به شیواندنێ مانا بنه رتهیه کان، بۆیه ئە گهرته و دیده سه له فیه بیه ویت ههرد یارده و پینشقه چوونیکێ زانستی و کۆمه لایه تی بۆنیو دهق بگه ریتیتسه وه، به لام ئەو گه رانه وه یسه وهك به رهه می کلتوری عه قلی کۆمه لگا و په یوه ندیه کۆمه لایه تیه کان دانانیت، به لکو وهك ئاین ده یگه ریتیتسه وه، هه ربۆیه ته ئویلکردنی ئەو ده قه له سه ر ئاستی گه مه ی ده لالیسه، سه رباری ئەوه ی قبوولی نییه ئاماده یی ئەوه شی تیا نییه که ده سه بر داری سیاقی مانا و ره هه ندیی میژووی بیته، بۆئه وهش ره خنه ئاراسته ی (فه همی هوهیدی) ده کات بۆ راقه کردنی ئایه تیک، بۆئه وهی له و ره خنه یه توانای خویندنه وهی مانای هه بیته، ئایه تی پینشو ده هییتته وه، چونکه پینی وایه " وقرن فی بیوتکن ولاتبرهن تبرج الجاهلیه الاولی و یقمن الصلاه و اتین الزکاه و اگعن الله و رسوله انما یرید الله لیذهب عنکم الرجس اهل البیت یگهر کم تگهیرا" (الاحزاب/33)

ته ئویلکردنی ئەو ئایه ته له لای ئەبو زهید ده رخستنی ئەو راستییه که "ئه وه به شییکه له کۆمه لیک له ئایه ته کان که په یوه سته به ریکه خستنی په یوه ندیی له نیوان پیغه مبه روژنه کانیدا" (6) بۆئه وهی عایشه نه که ویتسه مملانی له گه ل عه لی.

دانانی ئەو سنووره بۆ پروونه دانی کیشه یه که هه رزیانی کک به هه ر لایه ک بکه ویت، دوا جار به زیانی ئیسلام کۆتایی ده هات، ئەوهش به لایه وه پرسیا ریکێ نا ئاماده یه له لای (هوهیدی) پرسیا ریکه له سیاقی میژووی ده کراره، چونکه میژووی زمانی عه ربی میژووی ده ست پیکردنی قورئانه، میژوویه که ئەو مرۆقه ناتوانیت خۆی لی دابریته، دابرا به مه به سه تی سه یرکردنی ئەو میژووه وهك رابردوویه ک، که له ئیستادانه بیته به نه ریت، بۆیه به نه ریتکردنی رابردو تیکه لی نیو زه مه نی دهق بووه و به وهش راقه کار بۆ دهق توانای خویندنه وهی له خۆی سه ندۆ ته وه، بیته وهی بتوانن جیا کاری له نیوان دهق وهك گوتاریکی قورئانی و راقه کار وهك هیوا و خه ونه کانی بۆ ئیستا، به لکو خه ونی بۆ ژیان و تازادی له نیو ده قدا راقه کردووه، چونکه "له گه ل گۆرانی بارودۆخی کۆمه لایه تی و چاکبونی دۆخی ژن له کۆمه لگادا، ده کریت ده قه ئاینیه کان له ده لاله تی میژوویه وه بخوینریتته وه، له پینا هه لینگانی جه وهه ری ونه گۆری ئەو دیو خستنه رووی نه گۆردا" (7) که واته ئەگه ر خزه تکردنی پیاو ببی به کاری سه ره کی ژن، ئەو کاره له بنه رته دابریته کردنی شوناسی ژنیته، چونکه خزه تکردن لیدانه له و شوناسه ی که رۆلی خزه تکاریکی پیده دات و پیاو ده کات به سه ر دار.

ئه وه له کاتی که کیشه ی ژن به رهه می واقیعیکی کۆمه لایه تیه، ئەو واقیعه ره هه ندیکێ و ون نادیا ره، به ده رخستنی ئەو راستییه ش که کیشه که به ته نها کیشه ی ره گه زیک نییه، چونکه کیشه یه کی مرۆیی کۆمه لایه تیه، به واتای ژن و پیاو تیایدا به شدارن، بۆیه ئەو روانینه وی غه زالی بۆ قورئان دیدیچکی سه له فیه له به رامبه ر زانستدا، به وهی ته نها قورئان چا و گه ی زانسته کان و دا هیتانه زانستییه کان، شتیکی ئەوتو نین ده سه لاتی یه زدان له سه ر ده می زانستدا زیاد ده بیته، به لام چۆن زیاد ده بیته؟ ئەوه یان پرسیا ریکێ فه رامۆش کراره به فه رامۆشکردنیشی ده سته واژه ی فه یله سو فه کان مرۆقی نه خو شن شوینی پرسیا ر ده گریتته وه، بۆیه ره خنه ی نه سه ر حامد ئەبو زهید لیره دا ره خنه یه که له و کلتوره دا خرا وه ده ست پیده کات، به تاییه ت له رشه خنه گرتنی له "مه مه د جه وهه ری" ده رده که ویت که جه وهه ری له توانای زمانی ده قه وه سه یری توانا کانی ژنی نه کردووه، به لکو له راقه کردنی لا سا یکو لۆژی وه له ژنی روانیوه، وهه رچی "زه کی نه جیب مه حمود" یسه که وتۆته هه له وی راقه کردن، خالچه بنه رته یه کانی ده قی به ره و دیدیکێ نارۆشن بردووه، ئەوهش ده بیته خو لقان دنی ده ره نجامی هه له، چونکه کاتیک له ریکه ی ناو بردنی (فالقران کتابهم و کتابی) ئەوه مان بۆ ده رده خات که زمان بۆ هه ردو ره گه زه که وهك یه ک وایه، ئەوهش واده رده که ویت که نه یه توانیوه له ره وان بیژی خالی بیته، بۆیه ئەبو زهید ده قی ئایه ته که ده نووسیته وه (فقلنا یا ادم ان هژا عدو لك و لزوجك فلا یخرجکم من الجنه فتشقی) که ئاماژه ی زمانه وانێ ده لاله ته بۆ تاکی نیرکه ئاده مه، بۆئه وهش و ته یه کی "گه ری" ده هییتته وه که کیچشه که یه کلایی ده کاته وه له رووی زمانه وه، بۆیه ده نووسیته "نه یوتوه (فتشقی) وه مانا که شی زۆر روونه. وهك چۆن هه له که شی زۆر روونه" (8)

ئەو تېگە يىشتىنەش تەنھا پراغىنىيىكى ئەنزۇپىيولۇ يانەى زمانەوانى نىيە بۇ شوناسى ژن، بەلكو وولام بەو پراغىنىش دەتاتەو كەلەبارەى چەمكى رەخنە گرتن لە رابردو ئاراستەى كراو، چونكە ئەو مان بۇ دەردە كەوئەت، كەمەبەست لەو رابردو مېژووى دەق نىيە، بەلكو ئەو مېژوويە كە راقە كىرەن ئاراستەيە كى بۇ مانا سنور دار كىرەو، ئەو رابردو تە لەنىو تەئويل دەكەوئە نىو پىرۆسەى رەخنەيەو، رەخنەيەك بۇ ئەوئەى تېگە يىشتىنى نىو بىيىتە بوون، پىيوسىتى بە پىشكىنى رابردو ھەيە، كاتى پىشى ئاشنا دەبىت ئەو رابردو دەبىتە زەمىنەيەك بۇ رەخنە، بەبى رەخنە گرتن لە رىشابدو ناكىت بەدوئەى دىدىكى نويدا بگەرپىن بۇ ئىستا كەدەبىت ئەو رابردو راقە كىرەى لەبەنە رەتەو ھەلبەشەنرەتەو لەبەنە ماو ھەوئەى دۇخىكى كراو بەرەت بۇ دەق.

ئەگەر سەلەفەت بىيەوئە ئەو پىرۆسە ھەلبەشەندەو گەرايە بقوئەتەو، بەناوئەى كە بىرەو بەرەو ھەلبەشەندەو دەبەردىچەت، ئەو تەنھا ھەولچىكە بۇ دەسخە رۇكردن وھاندانى كۆمەلگا كەئىنەما بۇ تەئويل نەكەن، چونكە لە راستىدا ئەو كارە ھەلبەشەندەو بىرەو نىيە، بەلكو ھەلبەشەندەو بىرەو كەنى نىو راقە كىرەن كەبەسەر دەقدا سەپىنراون، بۇ ئەوئەش بە غەزالى وئىبەن روشد دەست پىدەكەت، كەيەكەمىان بوو بە سىچىنتەر ئەوئەش پەراوچىز، كەدوچار پەراوچە كە بەتەوئە دەكەتە دەو، ئەو دەر كىرەن وئەى روشد بەكەرىچەت بەخۇر ئاوايى، كىران بە خۇر ئاوايى مەبەست لەئەوئە بوونە لەگەل كەلتورىكى تر لەگوتارى رەخنەيى، بۇيە ئەو پىرۆزە تەئويلكارىيە ئەبو زەيد چەندە لەژىچە زەمىنەيە كى رەخنەيى وزمانەوانى رەخنەيى خۇر ئاوايى ھاتوئە بوون، بەلام لەھەمان كاتدا ھەولچىكە بۇ ئاشتەكەنەوئە ئىبەن روشد بە كەلتورى عەرەبى وسەرەتايە كى عەقلاى بۇ رەخنە لەناو كەلتورە كە عەرەب تا ئىستەش ئىدراكى پىناكات.

تەئويل لونیوان كە ناروسىنتەر

تەئويل كەردنى ئەو كەلتورە رەخنەيە بەرەنجامى تېگە يىشتىنى ئەو عەقەلە مرۆيە كەو حوكمى بەسەرلا دىدى خۇيەندەو كىرەو، ئەو تەئويل كەردەوئە خۇيەندەوئە نەو كە تەئويل كەردنى تەئويلكار بىت بۇ ئەو خۇيەندەوانە، بەلكو بەرەنجامى خۇيەندەوئە ئىبەن روشد وچۇنەتە رەفتارى عەقلى عەرەبى، و تەئويلكارىكى وەك ئەبو زەيد دەگەيەئەتە ئەو بۇچونەى كەئىبەن روشدەك كەنار سەبەكەرىت، چونكە خۇيەندەوئە بۇ دەق تەئويلچىكە بۇ كۆمەلگاى عەرەبى وەك خۇيەندەوئە كى نامۇ سەبەكەرىت.

ئەو نامۇ سەبەكەردەنە وەك پەراوچىكى ئەو كەلتورە رەخنەيە سەبەكەت، كاتىك بەپەراوچە دەكەرىت وەك مەعرىفەى كەنار دەخۇيەنرەتەو، بەماناى بوو بۇ خۇيەندەوئە بەرامبەر دەكەرىچەتەو كە قىبوول كىرەن بۇ دەبىت بە قىبوول كىردنى سىنتەر، دواتر دەگەرىمەو بۇ ئەو خالە، بەلام با جارى ئەوئە پىيوسىتە ئامازەوئە پىبەدەين كەئەوئە ئىبەن روشدە، كەئەو 8 زكارە چىبە دەوئەكەت بە كەنار؟ كەبەلای ئەبو زەيد ئەو بە كەنار خىستەنە پەيوەندى بە دوو ئاستەو ھەيە: يەكەمىان ناو دەئەتە فەكەرىيە وەقەلى وئەوئە دىش كۆمەلایەتى وسىاسى.

ئاستى دوو مەلای ئىبەن روشد ئاستىكى درۆك پىچكراو، ئەوئەش بەھۆى رەفتارى وسىاسى خەلىفەى ناوچەى قورتوبە لەسەردەمى بەعقوب مەنسور (580-595) كى كۆچى كەفەرمانى دەكەرد ئىبەن روشد لەناو خۇيان دوورخەنەو، چونكە ئەو كاتە خەلىفە لەخۇتامادە كىرەندابە بۇ جەنگ كەپىيوسىتە بەدەنگى ھاندەر وپالپىشت ھەبوو كەھانى كۆمەلگا بەدات بەشدارى لەو جەنگە بکەن، بەلام بۇچونى ئىبەن روشد لە خىستەنە رووى تەئويل كەردنى ھاوچەرخانە بۇ قورئان دەبوو مایەى زىان لە بارى دەروونى كۆمەلگا بەدات، بۇيە بىرارى دا لە قورتوبە دوور بخۇيەتەو ھەموو كىتەبە كانىشى بسوتىنرەت، ئەوئەش ماناى وایە لە ئاستى وسىاسىيەو حوكم بەسەر خۇيەندەوئە كى دراو، بۇيە بەكەنار خىستىنى لەو ئاستەدا پەيوەندى بە دوور خىستەنەوئە ھەيە، چونكە وەكە دەنگىك سەبەرى دەكەت كەدۇزى كوشتارە، ئەگەر ئەو بە ناكۆكى فەكەرىيە وەقەلى سەبەرى بکەن ئەو كارەمان تەنھا دەبىتە مایەى خۇ ھەلخەلە تاندن، چونكە دواى كۆتايى جەنگ

خه لیفه فه زمانه کۆنه که ی هه لوه شانده وه ولینی پاشگه ز بۆه و ئیبن روشد گه رایه وه، نه گه رچی ماوه یه کی که م له وی مایه وه وتا دوا جار له سالی 595 ته و سالی حوکی خه لیفه ی ناوبرا ویش کۆتایی ده هات، هه رله و سالی ده تاه ویش مرد. نه و ئاسته سیاسی و کۆمه لایه تییه ی کاتی له که نار ده به یلیته وه، پیوستی به سینته ریکیش هه یه، سینته ر لیره دا وه که ئه لته ر ناتیقی که نار ده بیت ده رکه ویت، نه گه ر له ئاستی کۆمه لایه تی ته نها پیوستی به په راوێز کردنی که نار بیت، به لām له ناو ته و ئاسته دا گوتاره سیاسییه که دلنیا یه له وه ی به ی سینته ر ناتوانی بیج به خاوه ن بنیاتنیکی کۆنکریتی، بۆیه کاتی راقه کردنه کانی غه زالی وه ک سینته ر سه یر ده کریت، نه وه یان ئاستی یه که مه، نه و ئاسته ی ئیبن روشد درکی پیننه کردوه و نه بوزه ید ئاماژه ی بۆ کردوه.

نه وه ش هه رچه نده وه ک ئاستی سهر به خۆ خۆی ده رده خات که ئاستی فیکری و عه قلیه، به لām زۆر جار وه ک تاکتیکی ئاستی دووم ده رده که ویت، بوونی ئاستی فیکری و عه قلی بۆ دامه زرانندی سینته ره، تاوه کو به ته واوی نه و خویچنده مه وه یه ی ئیبن روشد بییجت به که نار و گوتاری سیاسی و ئیسلامگه راکان شه رعیه تی خۆی وه ر بگریت، دیاره نه گه ر بمانه ویت نمونه یه که له ناو دنیای کوردیدا بینینه وه، نمونه یه کی نوێک و ئاماژه کردن بۆی نه که به کاریکی پیوست ده زانی، به لکو مه سه له یه کی نه خلاقیشه، نه ویش ئاماژه کردنه به رشووداری تیرۆر کردنی رونا کبیریچی که و ره ی وه ک (عه بدو خالق مه عرف).

له و رووداوه کاتی توانای ئاستی یه که م بوونی نیه بۆ نه وه ی بیخاته که نار وه به سینته ر بوونی خۆی له دژی رابگه یه نیت، دیت له سه ر ئاستی کۆمه لایه تی و سیاسی کاری له سه ر ده کات، له سه ر ئاستی کۆمه لایه تی هه ولی شیوانندی وینه که ی ده دات، تارا ده ی نه و ناوبردنه ی خه لیفه بۆ ئیبن روشد به موخید، هه مان ناتو بردن گه شه پیده دات، نه وه ش ته نها بۆ ناشیرین کردنی وینه ی رونا کبیریکی نیه، به لکو هه ولێکه بۆ شه رعیه تدان به ته واو که ری ئاستی دووم، چونکه ئیسه و تمان ئاستی دووم کۆمه لایه تی و سیاسییه، بۆیه شه رعیه تدان به ئاستی سیاسی رشیکه دانه به تیرۆر کردنی، بۆچی؟

نه گه روا سه یری کتیبه که ی بکرا بویه که نووسینه که ده چیتته نیو گه مه ی سیاسی و ده توانریت له سه ر ئاستی کۆمه لایه تی دژایه تی بگریت و ته نانه تی بپریاری سیاسیه نه ی کاتیشی لیدریت، وه ک قبوول کردنی ئیبن روشد دوا ی ده ر کردنی و سوتانندی کتیبه کانی، ئوه وا بیر اه تیرۆر کردنی نه ده کرایه وه، به لām چونکه نه و کاره ی عه بدو خالق مه عرف به ته نها وه ک دژایه تی ئاستیک سه یر نه کراوه، هینده ی وه ک رووبه روو بوونه وه بۆ ئاستی فیکری و عه قلی سه یر کراوه، به واتای هه ولێکه بۆ ئاشکرا کردنی ستراتیک که پرۆژه و خه ونی سیاسی له سه ر بونیاد ده نریت.

بۆ نه وه ی له وه زیاتر له باب ته که دوور نه که وینه وه، له و نمونه کوردیه دینه ده ره وه به که نار کردنی ئیبن روشد به نه سه ر حامد نه بوزه ید ده به ستینه وه، چۆن؟ گومانیک نه ماوه له وه ی بلین پرۆژه که ی نه بوزه ید به ته نها له ناو تیۆری ره خنه یه ره به ره م نایه ت، به لکو پرۆژه یه که له به ره نجامی نه زانین و دادگایی سوکراتیه نه هاتۆته به ره م، مه به ستمان له و ده سه تها وه نه و حه قیقه ته یه که نه و هه ست به نه زانیی خۆی ده کات، به لām نه وه عه قلی عه ره یسه نایه ویت دان به و نه زانییه ی خۆی بنیت، بۆیه خالیکی بویری سوور بوونه سوکراتیه که یه تی " سوکرات را کردنی ره تکرده وه که زۆر به ئاسانیش بۆی ده هاته دی سوور بوونی له سه ر که وتنی ده سه لات کاریچک بوو که پیوسته سه رنجمان بۆ رشه هه ندی شکۆمه ندی ده سه لات رابکیچشریت، هه ره ها رشیزگرتن له لای نه و فه یله سوفه، هه تا نه گه ر بریاره کانیس نا کۆک بن له گه ل حه قیقه ت، وه ک فیکری فه لسه فی ده بیینیت" (9)

دیاره نه بو زه ید سوور بووه له سه ر رووبه روو بوونه وه ی له گه ل ده سه لات، به لām ویستویه تی ریزیشیان لی بگریت، نه گه ر ته واو له گه لیشیاندا نا کۆک بییجت، خۆی وه ک نه یاریچی ده سه لات ده رنه خستوه، هینده ی نه وه ده سه لاته سوکرات زه هر خوارد ده کات و ئیبن روشد له ما ل ده رده کات و کتیبه کانیسی ده سوتینیت و به بریاو ریک په یمانیه هاوسه ریتی نه بوزه ید و ئیبتیهال یونسی هاوسه ری هه لده وه شینیه وه، هه موو نه وانه ش له ژیچر ناوی پاراستن و شه رعیه تدان به حوکی ئایینی به جی ده گه یه نریت، به جیگه یانندی نه و حوکه گومان له نو سته لۆژی بوونی خۆی نا کات، به لچکو به رشیکه گایه کی

رشاستی ده زانیت و بهرامبهره کانی به گونا هبار سه یر ده کات، له رشاستیدا ته گهر تاکه گونا ه وه له به کیش هه بیت ته نهها ته ئویلکردنه، ته ئویلک بۆ کرانه وهی لا دهق تاوه کو دهق نه مریجت و له په هندی میژویی ده برکریت و له ناو په هندی ناگاییه کی هه نو که بیان ه وه وهک رووبه ریکی زمانه وانی بخوینریتته وه، به لام مل نه دان به ته ئویل له رشاستیدا ترسه له دۆر شانندی ته و یۆتوپیا سیاسی له پشت رشه هندی میژویی وه خه ریکی ته رشیفکردنی میژووه، بۆ ته و کارهش پیوستیان به موعجیزه ئاینیه کانی نیو میژوو له پال کۆمه لیچک فانتازی سشیاسی هه یه، که دوا جار ته و فانتازیه سیاسی ده بیتته به به ست له بهردهم کرانه وهی ده قدا.

په راویزوسه رچاوه کان

- (1) اشکالیات القراوه والیات التأویل / نصر حامد ابو زید، مرکز الیقافی العربی (بیروت) الگبعه الخامسه، 1999/ص 6
- (2) دوائر الخوف / نصر حامد ابو زید، مرکز الیقافی العربی (بیروت) الگبعه الخامسه، 1999/ص 203
- (3) التأویل وتفسیر النص / عبدالامیر کافم، دراسات فلسفیه العدد الاول، 2002/ص 104
- (4) اشکالیات القراوه والیات التأویل / نصر حامد ابو زید، مرکز الیقافی العربی (بیروت) الگبعه الخامسه، 1999/ص 53
- (5) ته نترۆپۆلۆژیای زمانه وانی / نیهاد جامی، گۆقاری نما ژماره (3) پایزی 2000/لا 26
- (6) (2) دوائر الخوف / نصر حامد ابو زید، مرکز الیقافی العربی (بیروت) الگبعه الخامسه، 1999/ص 203
- (7) هه مان سه رچاوه / لا 68
- (8) هه مان سه رچاوه / لا 116
- (9) الخکاب والتأویل / نصر حامد ابو زید، مرکز الیقافی العربی (بیروت) الگبعه الخامسه، 2000/ص 15